

TT Circuit Assen, Juli 2022

HOUSE REGULATIONS FOR USE OF PIT GARAGES	HAUSORDNUNG FÜR DIE NUTZUNG VON BOXEN
Englisch	Deutsch
<p>The pit garage may only be used for maintenance and preparation of vehicles taking part in the track activities. Use for sleeping during the night and use as a hospitality area for guests is not permitted.</p> <p>The user is liable for all damages to the pit garage and its facilities arisen during the period of use.</p> <p>The door on the paddock side must be kept closed to prevent entry of unauthorised persons. Persons not in possession of correct passes will be removed from the pit lane. Children aged under 16 years are not allowed in the pit lane. It is not permitted to attach stickers, posters or other attributes to the pit garage walls or doors.</p> <p>It is not allowed to charge electric vehicles in the pit garage. The area behind the pit garage, between the building and the white lines, must be kept clear at all times. All obstacles found in this must be removed.</p> <p>Smoking and the use of open fire is not allowed in or near the pit garage. The use of environmental mats and drip trays in the pit box and pit lane is compulsory. Fuel and oil cans must be protected against falling over and collision and must be placed in a spill containment tray in which the contents of the cans can be collected. Gas bottles must be protected against falling over and collision and may not be located in the vicinity of flammable substances.</p> <p>Used oil and chemicals must be disposed of in the appropriate containers. Waste should be disposed of in the appropriate containers. It is not allowed to leave used tyres and batteries in the pit box or the paddock.</p>	<p>Die Boxengarage darf nur zur Wartung und Vorbereitung der teilnehmenden Fahrzeuge genutzt werden bei den Streckenaktivitäten. Nutzung zum Schlafen während der Nacht und Nutzung als Hospitality-Bereich für Gäste ist nicht gestattet.</p> <p>Der Benutzer haftet für alle Schäden an der Boxengasse und deren Einrichtungen, die während der Nutzungsdauer entstehen..</p> <p>Die Tür auf der Fahrerlagerseite muss geschlossen bleiben, um den Zutritt Unbefugter zu verhindern Personen.</p> <p>Personen ohne gültige Ausweise werden aus der Boxengasse verwiesen. Kinder unter 16 Jahren sind in der Boxengasse nicht gestattet. Das Anbringen von Aufklebern, Plakaten oder anderen Attributen an den Boxenwänden oder Türen ist nicht gestattet.</p> <p>Das Laden von Elektrofahrzeugen in der Boxengarage ist nicht gestattet.</p> <p>Der Bereich hinter der Boxengarage, zwischen dem Gebäude und den weißen Linien, muss jederzeit freigehalten werden. Alle darin gefundenen Hindernisse müssen beseitigt werden.</p> <p>Das Rauchen und die Verwendung von offenem Feuer ist in oder in der Nähe der Boxengarage nicht gestattet.</p> <p>Die Verwendung von Umweltmatten und Auffangwannen in der Boxengasse und Boxengasse ist obligatorisch. Kraftstoff- und Ölkannister müssen gegen Umfallen und Anstoßen gesichert sein und müssen in eine Auffangwanne gelegt werden, in der der Inhalt der Dosen gesammelt werden kann. Gasflaschen sind gegen Umfallen und Anstoßen zu sichern und dürfen nicht aufgestellt werden in der Nähe von brennbaren Stoffen.</p> <p>Altöl und Chemikalien müssen in den entsprechenden Behältern entsorgt werden. Abfall sollte in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt werden.</p> <p>Es ist nicht gestattet, gebrauchte Reifen und Batterien in der Box oder im Fahrerlager zu lassen.</p>

After use, the pit garage including shower and toilet must be left clean and swept. The fences placed between two pit garages must, if removed, be replaced in their original position. The pit garage must be cleared and the key returned to Riders Info within one hour after the end of the event.

Only after inspection of a circuit staff member if the pit garage has been left clean, that there has been no damage caused to the pit garage and there are no missing items the deposit will be returned.

In case one or more prescriptions set out above are not respected TT Circuit Assen is entitled to withhold any possibly paid deposit in full or partly by way of a fine, without prejudice to the right to claim the damage sustained from the user.

Nach Benutzung ist die Boxengarage inkl. Dusche und Toilette sauber und besenrein zu hinterlassen.

Die Zäune zwischen zwei Grubengaragen müssen, wenn sie entfernt werden, in ihre ursprüngliche Position gesetzt werden. Innerhalb einer Stunde danach muss die Boxengarage geräumt und der Schlüssel an Riders Info am Ende der Veranstaltung zurückgegeben werden.

Nur nach Besichtigung durch einen Streckenmitarbeiter, dass die Boxengasse sauber hinterlassen worden ist, dass keine Schäden an der Boxengarage entstanden sind und keine fehlenden Artikel vorhanden sind, wird die Kautionsrückzahlung geleistet.

Falls eine oder mehrere der oben genannten Vorschriften nicht eingehalten werden, ist TT Circuit Assen berechtigt, eine eventuell geleistete Anzahlung ganz oder teilweise im Wege einer Geldbuße einzubehalten, unbeschadet des Rechts, den erlittenen Schaden vom Benutzer geltend zu machen.